



The London Gazette.

Published by Authority.

FRIDAY, JANUARY 9, 1880.

Foreign Office, January 7, 1880.

DECARATION between Great Britain and Portugal for the Protection of Trade Marks.

[Signed at London, January 6, 1880.]

THE Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the Government of His Majesty the King of Portugal and the Algarves, with a view to the reciprocal protection of trade marks and trade labels, as well as industrial designs and patterns in the two countries, have agreed as follows :—

O GOVERNO de Sua Magestade a Rainha do Reino Unido da Gram-Bretanha e de Irlanda, e o Governo de Sua Magestade el Rei de Portugal e dos Algarves, desejando assegurar uma protecção reciproca das marcas de fabrica e de commercio, bem como dos desenhos e modelos industriaes, concordaram no seguinte :—

The subjects of each of the Contracting Parties shall have, in the dominions and possessions of the other, the same rights as belong to native subjects, or as are now granted, or may hereafter be granted, to the subjects of the most favoured nation, in everything relating to property in trade marks and trade labels, as well as in industrial designs and patterns.

Os subditos de cada uma das Partes Contratantes gosarão, nos dominios e possessões da outra, dos mesmos direitos que tiverem os nacionaes, ou dos direitos que sao presentemente ou forem no futuro garantidos aos subditos da nação mais favorecida, em tudo o que respeita as marcas de fabrica e de commercio e dos desenhos e modelos industriaes.

It is understood that any person who desires to obtain the aforesaid protection must fulfil the formalities required by the laws of the respective countries.

Fica entendido que qualquer pessoa que desejar obter a referida protecção deverá cumprir as formalidades prescriptas pelas leis dos respectivos paizes.

In witness whereof the Undersigned, duly authorized to that effect, have signed the present Declaration, and have affixed thereto the seal of their arms.

Em fé do que os Abaixo-assignados devidamente autorizados para esse fim, assignaram a presente Declaração e lhe puseram o selo das suas armas.

Done at London, in duplicate, the sixth day of January, 1880.

Feito em duplicado em Londres, aos seis dias de Janeiro, 1880.

(L.S.) SALISBURY.

(L.S.) SALISBURY.

(L.S.) MIGUEL MARTINS D'ANTAS.

(L.S.) MIGUEL MARTINS D'ANTAS.

Colonial Office, January 8, 1880.

THE following Despatch, with its Enclosures, has been received from the Right Honourable Sir Bartle Frere, G.C.B., &c., &c., Governor of the Cape Colony :—

between the 30th October and 30th November, 1879.

Government House, Cape Town.

SIR,

December 16, 1879.

I HAVE the honour to transmit accompanying return of casualties which have occurred in the colonial forces during the month of November, 1879.

Sergeant G. L. van Niekerk, 3rd C.M.Y., died of dysentery, 17th November, 1879, Humansdorp. Corporal Corfield, C.M.R., gunshot wound, shoulder, 20th November, 1879, Morosi's Mountain, No. 9. Troop.

Private Schwash, C.M.R., gunshot wound, thigh, 20th November, 1879, Morosi's Mountain, No. 1 Troop.

John, Herschel Native Levy, gunshot wound, 20th November, 1879, Morosi's Mountain.

Jacob, Herschel Native Levy, gunshot wound, 20th November, 1879, Morosi's Mountain.

S. P. JARVIS, Colonel,
Comdt-Gen., Colonial Forces.

December 9, 1879.

I have, &c.,
H. B. E. FRERE, Governor.
The Right Hon. the Secretary of State,
Colonial Office.

Return of Casualties which have occurred in the Auxiliary Forces of the Cape of Good Hope.